

Leistungsbeschreibung inkl. Preisblatt

Vergabetitel:

Sprachaufnahmen zum Projekt der Guten Wissenschaftlichen Praxis

Vergabenummer: AV_Medien_W_2025_01

Der Arbeitsbereich Creative Media and Technology an der Zentraleinrichtung FUB-IT der Freien Universität Berlin vergibt folgende Tätigkeiten/Aufgaben entsprechend der nachfolgenden Leistungsbeschreibung.

1. Leistungsgegenstand

Die Freie Universität Berlin ist darin bestrebt, Lehre und Forschung durch die Nutzung von Audio und Video zu verbessern. Der Arbeitsbereich Creative Media and Technology konzipiert und produziert für die Einrichtungen der Freien Universität Berlin wie auch für externe Partner unterschiedliche Arten von Videos (Veranstaltungsdokumentationen, Fachvorträge, Lehrvideos, Interviews, Trailer, Features, Imagevideos, Animationen), die vornehmlich über das Internet bereitgestellt werden.

Die zu vergebende Dienstleistung beinhaltet die Sprachaufnahmen zum Projekt der Guten Wissenschaftlichen Praxis. Der Auftrag schließt die vollständige Durchführung der sprachlichen Leistungen inkl. der Textvorbereitung ein. Die Realisierung der Arbeiten erfolgt immer in Zusammenarbeit mit den Verantwortlichen des Arbeitsbereichs Creative Media and Technology (vormals A/V-Medien vom CeDiS).

1.1 Leistungspakete

Folgende Leistungen sind vom Auftragnehmer zu erbringen:

1. Der redaktionelle Text wird vom Auftraggeber zur Vorbereitung und Kontrolle der / dem Sprecher/-in zur Verfügung gestellt. Bei Rückfragen werden diese vorab geklärt. Ebenso können seitens des/ der Sprecher/-in Verbesserungsvorschläge gemacht werden.

Im Einzelnen umfasst dieser Punkt folgende Tätigkeiten:

- + Kontrolle des Textes auf Sprechbarkeit
- + Korrektur von Begrifflichkeiten

2. Aufnahme der Sprachaufnahmen

Der Auftraggeber stellt das Tonstudio sowie das Aufnahmepersonal. Die Aufnahmen werden vom Auftraggeber redaktionell begleitet. Die Aufnahme wird vom Auftraggeber live abgenommen. Es können bei Bedarf auch mehrere Varianten eingesprochen

werden. Nach 1,5 h erfolgt eine Pause von mind. 15 Minuten. Die rechte an der Aufnahme liegen beim Auftraggeber,

Im Einzelnen umfasst dieser Punkt folgende Tätigkeiten:

- + Durchführung der Aufnahme
- + Einsprechen von max. 3 Varianten

1.2 Voraussichtlicher Bedarf

Aufgrund der oben angegebenen Aufgabenbeschreibung ist ein max. Bedarf von 12 Normseiten a 1800 Zeichen in englischer Sprache projiziert. Die Aufnahmen werden an max. 2 Tagen in Berlin durchgeführt.

1.3 Beauftragung

Auf Grundlage des voraussichtlichen Bedarfs (vgl. Punkt 1.2) wird vom Auftraggeber folgendes Abrufkontingent festgelegt:

- Es wird ein Umfang von 12 Normseiten a 1800 Zeichen festgelegt (englischer Sprache).

Die Beauftragung des Abrufkontingentes ist für den Auftraggeber nicht verpflichtend.

Der Auftraggeber ist nicht verpflichtet, das Volumen aus den Abrufkontingenten vollständig abzurufen, sofern die durchzuführenden Leistungen in einer kürzeren Ausführungszeit erbracht werden. Wird das Abrufkontingent durch den Auftraggeber nicht ausgeschöpft, hat der Auftragnehmer keine Ansprüche gegenüber dem Auftraggeber auf Vergütung und/oder entgangenen Gewinn. Vergütet werden nur die tatsächlich abgerufenen und durchgeführten Leistungen.

2 Rahmenbedingungen

2.1 Allgemeine Bedingungen

Alle Arbeiten erfolgen in enger Absprache bzw. nach Vorgaben mit den Verantwortlichen des Arbeitsbereichs Creative Media and Technology des Auftraggebers.

Der Auftragnehmer nimmt an projektbezogenen Besprechungen teil.

Leistungsbeschreibung: Sprachaufnahmen zum Projekt der Guten Wissenschaftlichen Praxis

Der Auftragnehmer hat die Aufgaben nach Vorgaben des Auftraggebers zu realisieren. Etwaige Abweichungen davon bedürfen der Zustimmung der Verantwortlichen des Arbeitsbereichs Creative Media and Technology des Auftraggebers. Alle Produktionen erhalten eine zentrale Produktions-ID. Diese ist bei der Benennung der Daten zu nutzen.

Die geleisteten Stunden sind von Auftragnehmer zu dokumentieren. Hierfür wird seitens des Auftraggebers eine Vorlage bereitgestellt. Die Protokollierung der Stunden ist Bestandteil der Rechnungsstellung.

Bei Nichteinhaltung der Vertragsbedingungen durch den Auftragnehmer unterliegt dieser einer angemessenen Vertragsstrafe. Die Vertragsstrafe wird begrenzt auf 5% des gesamten Auftragsvolumens (Obergrenze).

Dem Auftragnehmer werden vom Auftraggeber entsprechende Arbeitsplätze gestellt. Diese sind in Absprache mit den Verantwortlichen des Arbeitsbereichs Creative Media and Technology des Auftraggebers zu nutzen. Der Auftragnehmer erhält sämtliche erforderlichen Zugänge (IT, Räumlichkeiten, Equipment), die für die Erledigung der Arbeiten erforderlich sind. Nach Abschluss der Arbeiten werden die Zugänge vollständig gelöscht und die Schlüssel eingezogen. Bei unsachgemäßer oder auch fahrlässiger Behandlung des Equipments oder auch der Zugänge haftet der Auftragnehmer für den entstandenen Schaden. Eine Ausleihe der Geräte über Produktionsnotwendigkeiten hinausgehend bzw. Heimarbeit ist grundsätzlich nicht möglich.

2.2 Dienstleistungsvertrag

Die Leistungen des zu vergebenden Auftrages sind neben den in der Leistungsbeschreibung aufgeführten Regelungen auch auf Grundlage des zu schließenden Dienstleistungsvertrages auszuführen.

Der Auftraggeber liefert im Umfang der Vergabe- und Vertragsunterlagen bereits ein vorausgefülltes Vertragsformular mit, das vom Bieter zu übernehmen ist. Damit wird der Vertragsentwurf der Freien Universität Berlin Bestandteil des Angebotes und damit (nach dem Zuschlag) auch Teil des geschlossenen Vertrages.

Die von der Freien Universität Berlin im Vertragsformular gemachten Eintragungen müssen vom Bieter unverändert übernommen werden. Gegebenenfalls noch einzutragende Angaben werden vor Vertragsabschluss ergänzt.

2.3 Vertragszeitraum

Der Dienstleistungsvertrag beginnt voraussichtlich am 15.01.2025 und endet am 15.02.2025. Die Gültigkeit des Dienstleistungsvertrages besteht wie angegeben, sofern keine anderslautende Vereinbarung zwischen den Vertragspartien getroffen wird.

Die Dienstleistung ist für solange zu erbringen, bis der Auftragnehmer oder der Auftraggeber diesen Vertrag nach frühestens einer Woche nach Vertragsbeginn mit einmonatiger Frist für beendet erklärt oder nach Ende des Vertragszeitraums. Eine Verlängerung des Dienstleistungsvertrages über den Zeitraum hinweg kann formlos durch beide Partner erfolgen.

2.4 Ausführungsort

Der Ausführungsort ist Berlin, Deutschland. Der Auftragnehmer erhält die dafür erforderliche Hardware und Software (Lizenzen) für die Zeitdauer seiner Tätigkeit gestellt. Reisekosten im Raum Berlin werden nicht separat erstattet. Reisekosten, die darüber hinausgehen, müssen vom Auftraggeber vorab genehmigt werden und werden gegen Vorlage der Belege und nach sachlicher Richtigzeichnung durch einen Mitarbeiter des Arbeitsbereichs Creative Media and Technology erstattet.

2.5 Weitere Vertragsbedingungen

Das Angebot sowie jeglicher Schriftverkehr / Kommunikation mit dem Auftraggeber ist in deutscher Sprache abzufassen.

Der Auftragnehmer unterliegt der Pflicht zur Vertraulichkeit der Daten zu denen im Rahmen seiner Tätigkeit beim Auftraggeber Zugang erhalten hat. Er ist nicht berechtigt mit Kunden des Auftraggebers eigene Aufträge zum Nachteil des Auftraggebers abzuschließen. Dies gilt auch nach Abschluss der Tätigkeit für den Auftraggeber.

Der Auftragnehmer ist an alle IT-Rahmenregelungen der FU gebunden, diese werden ihm bei Bedarf ausgehändigt, bzw. ihm der entsprechende Zugang gewährt.

Die Dienstleistung ist ausschließlich persönlich durch den Auftragnehmer zu erbringen, eine Vergabe an Unterauftragnehmer ist unzulässig.

Der Auftragnehmer ist berechtigt monatliche Abschlagsrechnungen oder Teilprojekte zu berechnen, die den zeitlichen Umfang durchgeführter Arbeiten skizzieren und dokumentieren. Es gilt ein Zahlungsziel von 30 Tagen als vereinbart.

Leistungsbeschreibung: Sprachaufnahmen zum Projekt der Guten Wissenschaftlichen Praxis

3 Eignungs- und Zuschlagskriterien

3.1 Eignungskriterien

Der Bieter muss seine Qualifikationen anhand von mindestens 3 dem Auftragsgegenstand vergleichbaren Referenzen belegen.

Von diesen 3 Referenzen muss mindestens 1 Referenz über Arbeiten im universitären Bereich bzw. im Bereich didaktisch aufbereiteter Videoproduktionen erbracht worden sein.

3.2 Zuschlagskriterien

Die Ermittlung des wirtschaftlichsten Angebotes erfolgt aufgrund der nachfolgend aufgeführten Zuschlagskriterien:

- | | |
|--|-----|
| • Preis | 70% |
| • Muster einer Videoproduktion des Bieters | 20% |
| • Zeitliche Verfügbarkeit | 10% |

Wie oben aufgeführt werden neben dem Preis ein vom Bieter zur Verfügung zu stellendes Muster einer seiner Videoproduktionen sowie seine zeitliche Verfügbarkeit, die über die Mindestanforderung* hinausgeht, bewertet.

* Die gesicherte Verfügbarkeit von mehr als 5 Arbeitstagen pro Monat für den Auftraggeber, wird positiv gewertet.

- Bitte reichen Sie hierzu das Muster einer Ihrer Videoproduktionen auf einem Datenträger mit dem Angebot ein oder verweisen Sie auf eine Website, auf der diese zu finden ist.
- Die zeitliche Verfügbarkeit ist im Preisblatt einzutragen.

4 Preise (Preisblatt)

Das folgende Preisblatt ist, wie vorgegeben, vom Bieter auszufüllen.

Die aufgeführten Leistungen (**Umfang 12 Normseiten a 1800 Zeichen inkl. Leerzeichen gemäß Beschreibung in englischer Sprache**) bieten wir, unter strikter Berücksichtigung der in den Vergabeunterlagen genannten Bedingungen, zu folgenden Preisen an:

Position	Angabe der gesicherten Verfügbarkeit pro Monat in Arbeitstagen	Preis* pro Stunde in EUR (<u>netto</u>)	Gesamtpreis gemäß Leistungsbeschreibung in EUR (<u>netto</u>)	Preis* pro Stunde in EUR (brutto)	Gesamtpreis gemäß Leistungsbeschreibung in EUR (<u>brutto</u>)
Sämtliche Leistungen gemäß Leistungsbeschreibung

**inklusive aller Kosten und Nebenkosten, die zur vertragsgemäßen Erfüllung erforderlich sind, auch wenn sie in der Leistungsbeschreibung nicht besonders erwähnt sind.*

Der Bieter erklärt hiermit, dass er diese Leistungsbeschreibung – insbesondere alle Ausschlusskriterien – komplett erfüllt und mit den Bedingungen dieser Ausschreibung uneingeschränkt einverstanden ist. Des Weiteren bestätigt er die eingetragenen Preise als sein Angebot und erklärt sich mit den "Zusätzlichen Vertragsbedingungen der Freien Universität Berlin" (Stand 01.02.2024) einverstanden.

.....

Datum, Stempel und rechtsverbindliche Unterschrift inkl. Druckbuchstaben